

Election au Conseil des Etats 2015

—
Instructions à l'intention
des électrices et électeurs



Généralités

1.1

Objet

Le corps électoral du canton de Fribourg est convoqué le dimanche 18 octobre 2015 en vue de l'élection des deux membres au Conseil des Etats. Un éventuel second tour se déroulera le 8 novembre 2015.

1.2

Matériel électoral

Le certificat de capacité civique*, sous forme d'enveloppe, remis aux électrices et électeurs contient:

1. une enveloppe de vote, de couleur chamois;
2. une liste électorale en blanc, de couleur chamois;
3. des listes électorales imprimées, de couleur chamois, distribuées par les soins de la Chancellerie d'Etat.

**NB: Il contient également les instructions pour le Conseil national (brochure éditée par la Chancellerie fédérale) et le matériel de vote suivant:*

1. *une enveloppe de vote, de couleur grise;*
2. *une liste électorale en blanc, de couleur grise;*
3. *des listes électorales imprimées, de couleur grise, distribuées par les soins de la Chancellerie d'Etat.*

1.3

Validité des listes électorales

1.3.1

Listes nulles

Sont déclarées nulles les listes:

1. qui ne sont pas établies sur une liste officielle;
2. qui ne sont pas insérées dans une enveloppe de vote officielle;
3. qui ne sont pas destinées à l'élection en cause;

-
4. qui ne contiennent aucun nom lisible;
 5. dont tous les suffrages sont nuls;
 6. qui contiennent des expressions inconvenantes ou blessantes;
 7. qui ont été remplies ou modifiées autrement qu'à la main;
 8. qui, imprimées, portent des noms et prénoms de candidats ou candidates inscrits sur des listes déposées différentes ou ne reproduisent pas, en suivant l'ordre des noms et prénoms, l'une ou l'autre des listes officielles;
 9. qui portent un signe destiné ou propre à identifier la personne qui vote;
 10. qui, insérées en plusieurs exemplaires dans une même enveloppe, ne sont pas identiques.

⇒ ***Ces listes ne sont pas valables***

1.3.2

Listes en blanc

Sont déclarées listes en blanc les listes qui ne portent aucun nom de personne.

⇒ ***Ces listes ne sont pas valables***

2

Mode d'élection: scrutin majoritaire

L'élection des deux membres au Conseil des Etats se déroule selon le mode de scrutin majoritaire et comprend éventuellement deux tours de scrutin qui se dérouleront l'un le 18 octobre 2015 et l'autre le 8 novembre 2015.

Contrairement au mode de scrutin proportionnel, il n'y a pas de suffrages de parti.

Deux sièges sont à pourvoir. Le corps électoral peut ainsi voter pour autant de personnes qu'il y a de sièges à pourvoir. Les personnes qui auront obtenu la majorité absolue seront élues le soir du 18 octobre 2015. Ne pourra participer au second tour qu'un nombre de personnes candidates égal (ou inférieur) au double des sièges qui restent à pourvoir.

En outre, seules peuvent participer au second tour de scrutin les personnes qui ont obtenu au premier tour un nombre de suffrages supérieur à 5 % du nombre de bulletins valables.

Dans le même sens, il ne peut être présenté de candidature de remplacement pour les personnes non élues qui n'ont pas obtenu le nombre de suffrages susmentionné.

Le 8 novembre 2015, le mode d'élection sera régi par la majorité relative.

Comment voter

Avec le mode de scrutin majoritaire, le suffrage donné à une personne compte uniquement pour elle.

La ligne laissée libre, ou devenue libre par biffage, est considérée comme un suffrage blanc.

Nombre réduit de candidatures au premier tour

Lorsque le nombre de candidats ou candidates de toutes les listes est égal ou inférieur à celui des sièges à pourvoir, il n'y a pas d'élection tacite, mais il est procédé à une élection qui a lieu selon les dispositions de l'élection sans dépôt de listes.

Le corps électoral peut voter pour toute personne éligible.

3

Erreurs

L'attention des électrices et électeurs doit être attirée sur certaines erreurs qu'il convient d'éviter, de manière à assurer un nombre de bulletins valables le plus élevé possible.

3.1

Erreurs de base

- **Pas de machine à écrire ni d'ordinateur:** les noms doivent être écrits lisiblement, à la main. L'utilisation de la machine à écrire ou de l'ordinateur est proscrite.
- **Une seule liste:** une seule liste doit être glissée dans les enveloppes correspondant aux élections des membres de l'autorité en cause (*Conseil national*, Conseil des Etats), sous peine de nullité du vote!
- **Pas d'injure ni commentaire:** toute liste contenant des expressions inconvenantes ou blessantes est déclarée nulle.
- **Pas de signe d'identification:** la liste ne doit pas porter un signe distinct ou propre à identifier la personne qui vote.

3.2

Autres erreurs

Si les quatre erreurs indiquées ci-dessus conduisent à la nullité du vote, il y en a d'autres que le bureau électoral pourra partiellement corriger:

- **Plusieurs listes identiques dans l'enveloppe:** si l'électeur ou l'électrice glisse deux ou plusieurs listes identiques dans l'enveloppe, le bureau électoral n'en prendra qu'une en considération.
- **Plus de noms que de sièges:** si une liste contient plus de noms qu'il n'y a de sièges à pourvoir, elle ne sera pas écartée; le nom des personnes en surnombre est supprimé à commencer par le bas de la liste et, le cas échéant, de gauche à droite.
- **Cumul:** Il est interdit de porter le nom d'une même personne plus d'une fois sur la même liste. La répétition du nom est considérée comme non inscrite.

4

Vote anticipé

Les personnes qui ne peuvent ou ne veulent pas se rendre aux urnes ont la possibilité d'exercer leur droit de vote de manière anticipée, soit par correspondance, soit par dépôt.

4.1

Par correspondance

Le certificat de capacité civique, qui sert d'enveloppe-réponse et contenant le matériel de vote, doit être posté de manière à parvenir au bureau électoral avant la clôture du scrutin, soit le dimanche à midi. La personne qui vote **ferme**, en la collant, **l'enveloppe-réponse, la signe de sa main et biffe son adresse** qui doit toutefois rester lisible.

La personne incapable d'écrire peut faire compléter sa liste électorale, puis faire signer le certificat de capacité civique par une personne de son choix, capable d'exercer les droits civils. Cette dernière adjoint, de manière lisible, son nom, son prénom et son adresse complète à sa signature.

Les frais de port sont, en principe, à la charge de l'électeur ou de l'électrice.

4.2

Par dépôt

L'enveloppe-réponse, **fermée** (collée) et **signée**, peut être déposée auprès du secrétariat communal ou à l'endroit fixé par le conseil communal, **au plus tard jusqu'au dimanche, jour du scrutin, une heure avant l'ouverture du local de vote** (voir l'horaire indiqué sur le certificat de capacité civique).

Exemples

ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Election au Conseil des Etats
Wahl in den Ständerat

—

18 octobre 2015
18. Oktober 2015

Liste n° **47**
Listen-Nr.

Parti Ab
Partei Ab

N° **55.01**
Nr.

Dupont-Racine
Maitre agriculteur / Meisterlandwirt, Remaufens / Remaufens

55.02
Nr.

Barras Anna
Journaliste/ Journalistin, Fribourg/Freiburg

EC 5174

Scrutin majoritaire

Avec le mode de scrutin majoritaire, le suffrage donné à une personne compte uniquement pour elle. La ligne laissée libre, ou devenue libre par biffage, est considérée comme un suffrage blanc.

ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Election au Conseil des Etats
Wahl in den Ständerat

—

18 octobre 2015
18. Oktober 2015

Liste n°
Listen-Nr.

N°
Nr.

Nom et prénom
Name und Vorname

Zillweger Jean-René

EC 5174

Beispiele

Majorzsystem

Im Majorzsystem zählt die für eine Person
abgegebene Stimme nur für sie.
Die leer gelassene oder wegen Streichens leer
gewordene Linie wird als leere Stimme betrachtet.

STAT DE FRIBOURG
ÉTAT DE Fribourg

Election au Conseil des États

Wahl in den Ständerat

18 octobre 2015
18. Oktober 2015

Liste n°
Listen-Nr.

N°
Nr.

Nom et prénom
Name und Vorname

Zürweger Jean-René

ES 5174

Das **zugeliebte** und **unterschiedliche** Antwortcouvert kann bei der Gemeindegemeinschaft abgeben werden. oder an einem vom Gemeinderat bezeichneten Ort **bis am Wahlsonntag eine Stunde vor der Öffnung der Wahllokale** (siehe die Öffnungszeiten auf dem Stimmrechtsausweis) abgegeben werden.

— Persönliche Abgabe

4.2

Die Portokosten gehen grundsätzlich zu Lasten der Wählerin oder des Wählers. Leserlich ihren Namen, Vornamen und ihre vollständige Adresse zu ihrer Unterschrift. ausfüllen und den Stimmrechtsausweis unterschreiben lassen. Diese Person setzt gut Schreibfähige können ihre Wahlzettel von einer handlungsfähigen Person ihrer Wahl noch lesbar ist. **Couvert zu, unterschreibt es eigenhändig und streicht die Adresse so durch, dass sie Sonntagmittag beim Wahlbüro eintrifft.** Die Wählerin oder der Wähler klebt **das** muss so der Post übergeben werden, dass er vor der Schließung des Urnengangs am Der Stimmrechtsausweis, der als Antwortcouvert dient und das Stimmmaterial enthält,

— Briefliche Stimmabgabe

4.1

persönliche Stimmabgabe. Personen, die sich nicht an die Urne begeben können oder wollen, haben die Möglichkeit, ihr Wahlrecht vorzeitig auszuüben, und zwar entweder durch briefliche oder durch

— Vorzeitige Stimmabgabe

4

- > **Mehrere gleiche Listen im Couvert:** Wenn die Wählerin oder der Wähler zwei oder mehr **gleiche Listen** in das Couvert legt, berücksichtigt das Wahlbüro nur eine einzige. > **Mehr Namen als Sitze:** Wenn eine Liste **mehr als 2 Namen enthält**, wird sie nicht ausgeschrieben; die Namen der überzähligen Personen werden vom Schluss der Liste ausgehend und gegebenenfalls von links nach rechts gestrichen.
- > **Kumulieren:** Es ist verboten, den Namen einer Person **mehr als einmal** auf einer Liste aufzuführen. Die Wiederholung des Namens gilt als nicht geschrieben.

Wie wählt man?

Im Majorzsystem zählt die für eine Person abgegebene Stimme nur für sie. Die leer gelassene oder wegen Streichens leer gewordene Linie wird als leere Stimme betrachtet.

Beschränkte Kandidatenzahl im ersten Wahlgang

Bewerben sich höchstens zwei Kandidatinnen und Kandidaten, so erfolgt keine stille Wahl, sondern eine Wahl nach den Bestimmungen der Wahl ohne Einreichung von

Listen.

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger können für alle wählbaren Personen stimmen.

3

Bitte beachten

Wir müssen die Wählerinnen und Wähler auf gewisse Fehler aufmerksam machen, die es zu vermeiden gilt, damit möglichst viele gültige Wahlzettel eingehen.

3.1

Grundsätzliche Fehler

> **Keine Schreibmaschine und kein Computer:** Die Namen müssen leserlich von Hand geschrieben werden. Der Gebrauch der Schreibmaschine und des Computers ist verboten.

> **Eine einzige Liste:** Es darf jeweils nur eine Liste in ein Couvert für die Wahl der Mitglieder der entsprechenden Behörde (*Nationalrat*, Ständerat) eingelegt werden, andernfalls ist die Stimme ungültig!

> **Keine Beleidigung und kein Kommentar:** Alle Listen, die ungeziemende oder beleidigende Ausdrücke enthalten, werden für ungültig erklärt.

> **Kein Zeichen zur Identifizierung:** Die Liste darf kein Zeichen enthalten, das bestimmt oder geeignet ist, die Wählerin oder den Wähler zu identifizieren.

3.2

Weitere Fehler

Die oben genannten vier Fehler machen die Wahlliste ungültig; daneben gibt es andere, die vom Wahlbüro teilweise korrigiert werden können:

Die zwei Freiburger Mitglieder des Ständerats werden nach dem Majorzsystem gewählt. Gegebenenfalls finden zwei Wahlgänge statt; der erste am 18. Oktober 2015, und der zweite am 8. November 2015. Anders als beim Proporzsystem gibt es keine Parteistimmen. Zwei Sitze sind zu besetzen. Die Wählerinnen und Wähler können also für zwei Personen stimmen. Die Personen, die das absolute Mehr erreicht haben, sind am Abend des 18. Oktober 2015 gewählt. Am zweiten Wahlgang können höchstens doppelt so viele Personen teilnehmen, wie noch Sitze zu besetzen sind. Im Übrigen kann am zweiten Wahlgang nur teilnehmen, wer im ersten Wahlgang mehr als 5 % der gültigen Stimmen erhalten hat. Daher kann für nicht gewählte Personen, die im ersten Wahlgang diese Stimmenzahl nicht erreicht haben, auch kein Ersatz angemeldet werden. Am 8. November 2015 gilt das relative Mehr.

Wahlart: Majorzsystem

2

⇒ **Diese Listen sind ungültig.**

Leere Listen
Als leer werden die Listen erklärt, die keinen Namen enthalten.

1.3.2

⇒ **Diese Listen sind ungültig.**

10. verschiedene Listen im selben Couvert abgegeben werden.
4. sie keinen lesbaren Namen enthalten;
5. sie nur ungültige Stimmen enthalten;
6. sie ungenügende oder beleidigende Ausdrücke enthalten;
7. sie anders als handschriftlich ausgefüllt oder geändert wurden;
8. sie, falls sie gedruckt sind, die Namen und Vornamen von Kandidatinnen und Kandidaten verschiedener eingereicherter Listen enthalten oder nicht in der genauen Reihenfolge einer offiziellen Liste wiedergeben;
9. sie ein Zeichen enthalten, das bestimmt oder geeignet ist, die stimmende Person zu identifizieren;
10. verschiedene Listen im selben Couvert abgegeben werden.

Allgemeines

1

Gegenstand

1.1

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger des Kantons Freiburg werden auf Sonntag, 18. Oktober 2015, einberufen, um zwei Mitglieder des **Ständerats** zu wählen. Ein allfälliger zweiter Wahlgang findet am 8. November 2015 statt.

1.2

Wahlmaterial

Der Stimmsrechtsausweis in Form eines Couverts, der den Wählerinnen und Wählern abgegeben wird, enthält:

1. ein hellbraunes Stimmcouvert;
2. eine hellbraune leere Wahlliste;
3. hellbraune gedruckte Wahllisten, die von der Staatskanzlei verteilt werden.

NB: Er enthält auch die Anleitung der Bundeskanzlei für die Nationalratswahlen und folgendes Stimmmaterial:

1. ein graues Stimmcouvert;
2. eine leere Wahlliste (grau);
3. die gedruckten Wahllisten (grau), die von der Staatskanzlei verteilt werden.

1.3

Gültigkeit der Wahllisten

1.3.1

Ungültige Listen

Listen sind ungültig, wenn:

1. sie nicht amtlich sind;
2. sie nicht in einem amtlichen Stimmcouvert abgegeben werden;
3. sie nicht für die betreffende Wahl bestimmt sind;

Ständeratswahlen 2015

Anleitung für die Wählerinnen und Wähler

ETAT DE FRIBOURG
STADT FREIBURG

